

Press Release, 12.11.2015

InDialog 2015: Dialogue interpreters in national and international conflict situations

Berlin. The amount of people fleeing conflict in their home countries and searching for somewhere safe to stay in Europe has rapidly increased over the last few months. Particularly in Germany where each state is registering an average of 10,000 new refugees per day, as reported by news magazine "Der Spiegel", citing the Federal Ministry of the Interior.

This is a challenge for the whole of society, especially for interpreters. At InDialog 2015, experts will be addressing this issue, among other topics, in a session on training interpreters for highly sensitive settings. Dr Sonja Pöllabauer from the Institute for Translation Studies at the University of Graz will be speaking at the conference. She sees a lack of further education options for interpreters in asylum procedures in Europe. In order to be able to carry out their work fairly and effectively, interpreters require more than perfect language skills. Study programmes, for example, help to prepare interpreters for a working environment that requires cross-cultural competence and suitable ways to overcome emotionally charged situations.

Experts will offer insights from all over the world into areas such as healthcare, the judicial system, public service, education and mediation. The 2015 InDialog conference shall focus primarily on technology in community interpreting, as well as the related implications, possibilities and limitations in research, training and practice. The topics that will be discussed include: dealing with growing multilingualism and geographical distances; dialogue interpreting; training and evaluation in different contexts; community interpreting research methodology, data collection and analysis; and supervision and psychological support for community interpreters.

InDialog is aimed at government representatives, policy-makers, contractors, users and clients of interpreting services, academics, instructors, interpreters, language and culture mediators and students. The conference serves to promote networking and the exchange of research results and best practices. The complete programme is available online here: www.indialog-conference.com/programme

The conference takes place in connection with EXPOLINGUA Berlin, the 28th international fair for languages and cultures.

InDialog

Community Interpreting in Dialogue with Technology

20 – 21 November 2015

Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur in Berlin

Standard Price

One-day Pass: 165 EUR / Two-day Pass: 295 EUR

Supporting Organisations Price

One-day Pass: 150 EUR / Two-day: 280 EUR

The above-mentioned fees include VAT, conference materials, refreshments and lunch.

Organiser: ICWE GmbH, www.icwe.net

Contact: Agnieszka Igiel, Tel.: +49 (0)30 310 18 18-0, e-mail info@indialog-conference.com

Website: www.indialog-conference.com

Logo and banner: www.indialog-conference.com/de/press.php

Expolingua:

Admission is free for participants of InDialogue 2015

When: 20 – 21 November 2015

Website: www.expolingua.com

Press materials for Expolingua Berlin:

www.expolingua.com/expolingua_berlin/de/presse_portal.php